FIL-QORTI ĊIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)

IMĦALLEF

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.

Rik. Nru. 16/16JRM

Fl-Atti tar-Rikors għall-Ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni Numru 16/16 fl-ismijiet:

Deann **CUTAJAR**

vs

Jason **CUTAJAR**

Il-Qorti:

Rat ir-Rikors imressaq fil-21 ta' Jannar, 2016, li bih u għar-raġunijiet hemm imfissra, ir-rikorrenti talbet li din il-Qorti toħroġ Mandat ta' Inibizzjoni biex iżomm lill-intimat żewġha milli "jbiegħ, ineħħi, jittrasferixxi, jiddisponi jew jikkostitwixxi kwalunkwe dritt favur terzi, senjatament titolu ta' kera u dan sew b'titolu oneruż kif ukoll gratuwitu

fuq il-fond matrimonjali tal-partijiet u fuq l-effetti mobbli kollha li jinsabu fih liema fond għandu l-indirizz Flat 2, Plot 18, Sqaq l-Għadira, Qormi";

Rat id-degriet tagħha tal-21 ta' Jannar, 2016, li bih laqgħet it-talba tar-rikorrenti b'mod provviżorju, ordnat in-notifika lill-intimat bi żmien għaxart (10) ijiem għat-tweġiba, u qiegħdet ir-rikors għas-smigħ tad-9 ta' Frar, 2016;

Rat it-Tweġiba mressqa mill-intimat fis-26 ta' Jannar, 2016, li biha u għar-raġunijiet hemm imsemmija, laqa' għat-talba għall-ħruġ tal-Mandat billi qal li hija talba fiergħa u ma jeżistux l-elementi mitluba mil-liġi biex din il-Qorti tilqa' t-talba tar-rikorrenti;

Rat l-atti kollha tar-rikors;

Rat id-degriet tagħha tad-9 ta' Frar, 2016, li bih ħalliet ir-rikors għall-provvediment;

Ikkunsidrat:

Illi tqis li r-rikorrenti qiegħda titlob li l-intimat jinżamm milli b'xi mod ibiegħ, ineħħi, jittrasferixxi jew jikri post li kien id-dar taż-żwieġ tagħhom jew il-ħwejjeġ mobbli li jinsabu fiha;

Tqis li r-rikorrenti u l-intimat huma miżżewġin imma jgħixu għal rashom. Minħabba li bħalissa ż-żwieġ għaddej minn problemi bejniethom, inbdew proċeduri quddiem din il-Qorti[1];

Tqis li l-partijiet ħarġu mill-post li għalih tirreferi t-talba. Il-post hu ġid parafernali tal-intimat;

Tqis li fl-aħħar żminijiet, l-intimat beda jġib riklami għall-kiri tal-post lil terzi;

[1] Rik. Nru. 282/15AL u mqiegħda għas-smigħ għad-9.3.2016

Tqis li l-Mandat li r-rikorrenti qiegħda titlob il-ħruġ tiegħu llum huwa wieħed "ġenerali" maħsub taħt l-artikolu 873 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili. Ma tressaqx taħt l-artikolu 876;

Tqis, għalhekk, li ladarba r-rikorrenti ressqet it-talba tagħha taħt is-sura tal-Mandat ta' Inibizzjoni "ġenerali", hija trid twettaq il-ġustifikazzjoni tat-talba tagħha skond dik l-għażla;

Tqis li l-għan ta' talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni huwa dak li jżomm persuna milli tagħmel xi ħaġa li tkun li tista' tkun ta' ħsara lill-parti li titlob il-ħruġ tal-Mandat[2];

Tqis li bil-liġi, jeħtieġ li r-rikorrent juri żewġ ħwejjeġ biex ikun jistħoqqlu jikseb il-ħruġ ta' Mandat bħal dak. L-ewwel ħaġa li jrid juri hi li l-Mandat huwa meħtieġ biex jitħarsu l-jeddijiet pretiżi mir-rikorrent. It-tieni ħaġa hi li r-rikorrent ikun jidher li għandu, mad-daqqa t'għajn (*prima facie*), dawk il-jeddijiet. Il-ħtieġa li jintwera li l-parti li titlob il-ħruġ ta' Mandat bħal dan ikollha *prima facie* l-jeddijiet pretiżi hija ħtieġa oġġettiva u mhux soġġettiva li tiddependi mid-diskrezzjoni tal-ġudikant[3]. Tali jedd jew jidher mad-daqqa t'għajn jew, għall-finijiet ta' dan il-Mandat, ma jeżistix;

Tqis li, minn kliem il-liġi nfisha, iż-żewġ elementi huma kumulativi u mhux alternativi. Jekk xi wieħed minn dawn iż-żewġ elementi ma jirriżultax, il-Qorti għandha tiċħad it-talba għall-ħruġ ta' Mandat bħal dak. Siewi wkoll li wieħed iżomm quddiem għajnejh li l-proċedura li hija maħsuba biex titqies talba bħal din huwa mixtieq li tkun waħda sommarja, billi mhuwiex mistenni li jitressaq quddiem il-Qorti fi stadju bħal dak kulma jmissu jitressaq quddiemha waqt is-smigħ tal-kawża dwar l-istess jedd. Huwa għalhekk li llum il-liġi nbidlet u stabiliet żminijiet qosra u preċiżi li fihom it-talba għall-ħruġ ta' dan il-Mandat għandha jew tintlaqa' jew tiġi miċħuda[4];

Tqis li minn dan joħroġ li l-Mandat ta' Inibizzjoni huwa meżż proċedurali eċċezzjonali u mhux normali ta' provediment legali[5]. Il-ħarsien li l-liġi timmira għalih fit-talba tal-parti rikorrenti huwa dak li, mingħajr il-ħruġ tal-Mandat, il-jedd li jista' jkollu jitneħħa darba għal dejjem u b'mod irrimedjabbli. Dan ma jfissirx li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni tintlaqa', ikun ifisser li l-jedd huwa ippruvat. Bħalma lanqas

2 Art. 873(1) tal-Kap 12
3 App.Ċiv. **14.7.1988** fil-kawża fl-ismijiet ***Grech pro et noe vs Manfre'*** (Kollez. Vol: **LXXII.ii.290**)
4 Art. 875(3) tal-Kap 12
5 Ara, Kumm. **22.9.1994** fl-Att tar-Rikors fl-ismijiet ***Anġelo Xuereb vs Marin Ħili***

ifisser li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat bħal dak ma tintlaqax ikun ifisser li l-jedd pretiż ma jeżistix. It-tiftix li trid tagħmel il-Qorti huwa dak jekk, bl-għemil li minnu qiegħed jibża' ir-rikorrent, jistax jintilef darba għal dejjem jedd li l-istess rikorrent jidher li jkun għandu fil-waqt li ressaq it-talba għall-ħruġ tal-Mandat;

Tqis li ladarba t-talba tar-rikorrenti hija waħda għal ħruġ tal-Mandat ta' Inibizzjoni, il-fatt li hija trid tħares l-interessi tagħha fir-rigward tal-pretensjonijiet dedotti minnha fil-kawża li fetħet kontra żewġha l-intimat u l-biżgħa li titlef tali ħarsien jekk kemm-il darba ma kellhiex tintlaqa' t-talba tagħha għall-ħruġ tal-Mandat jikkostitwixxi, fil-fehma ta' din il-Qorti, it-tismija tal-pretensjoni li l-liġi titlob mir-rikorrenti. L-għamla ta' rimedju mitlub huwa wieħed konservattiv tal-istat ta' fatti u dak li jista' jintalab bis-saħħa tal-Mandat "speċjali" taħt l-artikolu 876 m'għandux ma jkunx ukoll jista' jintalab bis-saħħa tal-Mandat "ġenerali" taħt l-artikolu 873, jekk kemm-il darba jintwerew l-elementi meħtieġa li ssemmew qabel;

Tqis li l-liġi tħares il-"jedd" *prima facie*, bħala rekwiżit meħtieġ għall-ħruġ tal-Mandat. Wieħed irid jagħraf li l-jedd li jeħtieġ jitħares mhux biżżejjed li jkun sempliċi diffikulta'[6], disaġju jew tħassib;

Tqis li l-jedd *prima facie* li r-rikorrenti tippretendi li għandha f'dan ir-rigward hu dak li jitħares l-interess tagħha fil-kwestjonijiet li għaddejjin bħalissa bejnha u żewġha, b'mod partikolari li l-ġid li jagħmel mill-komunjoni ma jitteħidx jew jgħaddi għand ħaddieħor jew li jitnaqqas hekk il-valur tiegħu li jiġi ma jiswiex, jinġieb fix-xejn jew jiġi jiswa anqas;

Tqis li l-intimat jisħaq li ma għandu l-ebda ħsieb li jbiegħ id-dar u jżid jgħid li f'kull każ, ukoll kieku kellu dak il-ħsieb, xorta waħda r-rikorrenti ma għandhiex jedd *prima facie* li titlob il-ħruġ tal-Mandat, ladarba bejgħ jew trasferiment bħal dak huwa mħares bid-dispożizzjonijiet tal-artikolu 3A tal-Kodiċi Ċivili u ma jista' jsir xejn minn wara dahar l-istess rikorrenti jew jekk mhux bis-sehem tagħha;

Tqis li dwar dan l-intimat għandu raġun, u safejn it-talba għall-ħruġ tal-Mandat hija dwar bejgħ jew trasferiment b'titolu *inter vivos*, oneruż daqskemm gratuwitu, ma jidhirx li r-rikorrenti tgawdi jedd mad-daqqa t'għajn li jiġġustifika t-talba għall-ħruġ tal-Mandat minnha mitlub;

---

[6] Kumm. **26.5.1995** fl-atti tar-Rikors għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni fl-ismijiet ***Cassar Pulliċino noe vs Caruana Curran noe et*** (Kollez. Vol: **LXXIX.iv.1387**)

Tqis, madankollu, li t-talba tar-rikorrenti ma tirrigwardax biss il-każ tal-bejgħ jew tat-trasferiment tal-post b'xi att bħal dak, imma wkoll l-għoti b'kera tal-post mill-intimat u wkoll il-bejgħ jew trasferiment tal-ħwejjeġ mobbli li jinsabu fih;

Tqis li f'dan il-każ, il-jedd tar-rikorrenti mad-daqqa t'għajn jieħu sura ewlenija. Dan jingħad għaliex l-intimat innifsu jistqarr li kien għamel il-ħsieb li jikri l-post (x'aktarx b'li fih) lil terzi. Issemma li kien hemm arranġament bejnu u r-rikorrenti li dan ma jsirx u għalhekk dan it-tentattiv mistqarr tiegħu jikkostitwixxi, fil-fehma tal-Qorti, ksur tal-istess arranġament bi ħsara għar-rikorrenti. Minbarra dan, l-għoti b'kiri tal-post ifisser ukoll l-użu mill-kerrej tal-ħwejjeġ li jgħammruh bil-konsegwenzi li dak iġib miegħu. Fit-tielet lok, jekk kemm-il darba l-intimat kellu jbiegħ jew jittrasferixxi xi mobbli li jinsabu fil-post, dan jista' jagħmlu bla ma tkun imdaħħla r-rikorrenti u bi ħsara għaliha li ma tkunx tista' titreġġa' lura;

Tqis għalhekk li r-rikorrenti seħħilha turi li għandha jedd *prima facie* xi tħares bil-ħruġ tal-Mandat, u li tali jedd li għandha jixraq li jkun imħares. Kif ingħad qabel, jekk kemm-il darba l-liġi tagħti lil persuna li għamlet jew tkun ser tagħmel quddiem din il-qorti kawża għall-firda personali l-jedd għaldaqshekk biss li titlob li toħroġ Mandat, allura dan ifisser li f'għajnejn il-liġi dan huwa jedd "*prima facie*" tajjeb biżżejjed biex talba bħal dik tintlaqa';

Tqis li dwar il-ħtieġa tal-ħruġ tal-Mandat sabiex l-egħmil li r-rikorrenti trid iżżomm lill-intimat milli jwettaq, il-Qorti ssib li dan l-element jirriżulta wkoll. L-element tal-ħtieġa għall-ħruġ ta' Mandat bħal dan tintrabat sewwa ma' l-fatt jekk il-ħsara li minnha l-parti rikorrenti tilminta tistax tkun waħda li ma tistax tissewwa mod ieħor. Jekk l-inkonvenjent jew in-nuqqas lamentat jista' jitneħħa, mqar b'deċiżjoni wara li jiġi mistħarreġ il-każ fil-mertu[7], jiġi nieqes it-tieni element meħtieġ għall-ħruġ tal-Mandat;

Tqis li, f'dan il-każ, il-ħtieġa għall-ħruġ tal-Mandat tirriżulta għaliex, jekk kemm-il darba l-intimat kellu tabilħaqq jikri l-post, jinħalqu jeddijiet favur terzi li jiswew fil-konfront tar-rikorrenti u liema rabta l-intimat jista' jidħol għaliha bla ma jinkiseb il-kunsens tar-rikorrenti;

Tqis li wieħed m'għandux jinsa li t-talba tal-Mandat tal-lum hija waħda li hija maħsuba li tikkonserva bla mittiefes u fl-istat attwali l-ġid tal-partijiet

[7] P.A. AM **2.1.1993** fl-atti tar-Rikors għall-ħruġ tal-Mandat ta' Inibizzjoni fl-ismijiet ***Avukat Victor Borġ Grech vs Joseph Gasan et noe***

li għalih il-Mandat jista' jirreferi. Min-naħa l-oħra, minħabba li l-Mandat jitkellem dwar ħwejjeġ speċifiċi u mhux b'mod ġeneriku, l-intimat ma jistax jilminta li kull ġid huwa milqut u li huwa ma jistax idur għal ġid ieħor biex jissoddisfa l-ħtiġijiet tiegħu u biex jinqeda bi ħwejġu;

Tqis għalhekk li ntwera tajjeb biżżejjed li dan l-element mitlub mil-liġi jirriżulta wkoll;

Għal dawn ir-raġunijiet il-Qorti qiegħda tiddeċiedi billi:

Tilqa' t-talba tar-rikorrenti għall-ħruġ tal-Mandat ladarba jirriżultaw l-elementi kollha mitluba mil-liġi għall-ħruġ tiegħu, bl-**ispejjeż** kontra l-intimat.

Mogħti kameralment illum, it-Tlieta, 16 ta' Frar, 2016.

Onor. Joseph R. Micallef LL.D.,
Imħallef

Carmen Scicluna
Deputat Registratur